



長跑比賽

Distance Run Competition

(活動編號/Activity Number: CG260003RUN)

主辦：
Organiser



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

金贊助：
Gold Sponsor



1. 比賽日期、時間和地點：

Date, Time and Venue of Competition

日期 Date	星期 Day	時間 Time	地點 Venue
2027 年 2 月 21 日 21 February 2027	星期日 Sunday	上午 8 時至中午 12 時 8:00 a.m. - 12:00 noon	大埔船灣淡水湖主壩（大美督） Main Dam of Plover Cove Reservoir, Tai Po (Tai Mei Tuk)
2027 年 2 月 28 日 (後補日期) 28 February 2027 (Fallback Date)			

2. 參賽資格
Eligibility

- (1) 歡迎有興趣人士以所屬機構／政府部門的名義參加。
Interested parties are welcome to take part in the competition in the name of their organisations or government departments.
- (2) 參賽者必須年滿 15 歲。
A participant shall be aged 15 or above.
- (3) 參賽者須在有關比賽截止遞交「參賽者資料」的日期前，符合以下「連續性合約」規定：
A participant shall meet the following “continuous contract” requirements before the deadline for submission of “Particulars of Participants” for the competition:
- (i) 參賽者連續受僱於參賽機構 4 星期或以上，並每星期最少工作 17 小時；
或
the participant has been employed continuously by the participating organisation for 4 weeks or more, and has worked for at least 17 hours per week; **or**
- (ii) 參賽者連續受僱於參賽機構 4 星期或以上，並在該星期及其緊接過去 3 星期組成的 4 星期期間為該參賽機構工作不少於 68 小時。
the participant has been employed continuously by the participating organisation for 4 weeks or more, and has worked for 68 hours or more in a 4-week period comprising that week and the 3 weeks next preceding that week.
- (4) 參賽者在整段比賽期間一直受僱於該機構。
A participant is employed by the same organisation throughout the competition period.
- (5) 參賽者在整個運動會期間只可代表 1 間機構參賽。
A participant shall represent only 1 organisation throughout the Games.

(6) 大會保留拒絕任何參賽者參賽的權利。

The Organiser reserves the right to forbid any participant from taking part in the competition.

3. 組別 : 甲組 - 在香港僱用 300 名或以上員工的機構及政府部門
Grouping Group A Organisations and government departments with 300 or more employees in Hong Kong
- 乙組 - 在香港僱用 300 名以下員工的機構及政府部門
Group B Organisations and government departments with less than 300 employees in Hong Kong

4. 分組 :
Division

分 組 Division	備註 Remarks
男子公開組 Men's Open	每間機構可填報最多 6 名參賽者。 A maximum of 6 participants is allowed from each organisation.
男子先進組 Men's Masters	參賽者須年滿 35 歲或以上 (計至比賽當天), 每間機構可填報最多 6 名參賽者。 Participants shall be aged 35 or above (as at the date of the competition). A maximum of 6 participants is allowed from each organisation.
女子公開組 Women's Open	每間機構可填報最多 6 名參賽者。 A maximum of 6 participants is allowed from each organisation.
女子先進組 Women's Masters	參賽者須年滿 35 歲或以上 (計至比賽當天), 每間機構可填報最多 6 名參賽者。 Participants shall be aged 35 or above (as at the date of the competition). A maximum of 6 participants is allowed from each organisation.
隊際 Team Event	如某機構在同一分組的參賽人數達 5 名或以上, 該機構將自動加入該分組的隊際項目。該機構最快抵達終點的首 5 名隊員的成績, 將自動成為該機構的隊際項目成績, 每間機構於每個分組只有 1 隊。 If an organisation has 5 or more participants in a single division, it will automatically be entered into the Team Event for that division. The results of the first 5 participants from the organisation to cross the finishing line will automatically become the results achieved by that organisation in the Team Event. Only 1 team is allowed from each organisation in each division.

5. 名額 : 甲組 - 700 名
Quota Group A 700 participants
- 乙組 - 200 名
Group B 200 participants

每間機構可填報最多 24 名參賽者, 而每個分組可填報最多 6 名參賽者。如某組別的報名人數未滿額, 大會將根據實際報名情況把餘額分配予另一組別。

Each organisation may nominate a maximum of 24 participants in total, and a maximum of 6 participants for each division. If the quota for a group is not filled, the Organiser will allocate the remaining places to the other group according to the actual enrolment response.

6. 費用 : 每間機構 600 元正
Fees \$600/each organisation

7. 參賽機構/參賽者須知 : (1) 參賽者應按自身健康狀況, 考慮是否適合參賽。如有疑問, 請徵詢醫生的意見。
Notes to Participating Organisations/ Participants should consider whether they are physically fit to participate in the competition. Please consult the doctor in case of doubt.

Participants

- (2) 所有參賽機構須註冊為 SmartPLAY 康體通系統 (SmartPLAY) 團體用戶，並於註冊時提供比賽報名所需的資料，例如公司註冊證明書、聯絡人資料、參賽機構聲明等，方可參加比賽。
- All participating organisations must register as organisation users of the SmartPLAY system (SmartPLAY) and provide the information required for enrolment during registration, such as the certificate of incorporation, contact person's details and declaration by the participating organisation, before they can enrol in the competition.
- (3) 每間機構只須經 SmartPLAY 遞交 1 份報名表格。如機構重複投表、資料不全、不符合比賽規定或參加資格，系統將拒絕有關申請。
- Each organisation is only required to submit 1 application form for the event via SmartPLAY. In the event of duplicated applications, submission of incomplete information, non-compliance with competition requirements or ineligibility on the part of organisations, the applications in question will be rejected by the system.
- (4) 於 **2027 年 1 月 21 日 (星期四) 後**，所有參賽隊伍均不得更改參賽者名單。如有參賽者受傷或辭職，而有關機構欲更改參賽者名單，便須盡快於辦公時間內向大會提出書面申請，並提交受傷參賽者的醫生證明書或有關機構認可的證明，大會才會因應個別情況作出考慮。
- Any change of the list of participants is not allowed **after 21 January 2027 (Thursday)**. In case of injury or resignation of any participant, application for change of the list will only be considered on a case-by-case basis provided that the application is made to the Organiser in written form within the office hours as soon as possible and is attached with the medical certificate(s) of the injured person(s) or approved document(s) issued by the organisation.
- (5) 每隊須填報 1 名年滿 18 歲的領隊／教練。
- Each team shall nominate 1 team leader/coach aged 18 or above.
- (6) 如發現機構呈交的參賽者資料與參賽者身份證上的資料不符，大會有權取消其參賽資格。
- The Organiser reserves the right to disqualify a participant from the competition if there is any discrepancy between personal information shown on his/her identity document and that submitted by his/her organisation.
- (7) 如賽事因任何原因而須延期舉行，大會將根據參賽者在原定比賽日期的年齡決定其所屬分組。
- If the competition is postponed for any reason, the allocation of divisions for participants will be based on their age on the original date of competition.
- (8) 為有效運用資源，大會可因應各組別的報名情況調整名額。如須調整名額，大會將於「工商機構運動會 2027」的網站公布，參賽機構及參賽者不得異議。
- For effective resource utilisation, the Organiser may adjust the quota for each division with reference to the enrolment response. If there is a need to adjust the quota, it will be announced on the Corporate Games 2027 website. Participating organisations and participants shall raise no objections.
- (9) 虛報資料者將被取消所有參賽資格，所得成績亦告作廢，所繳報名費用將不獲退還。參賽機構及參賽者不得異議。
- Applicants providing false information will be disqualified from all events. The results attained by them will be declared void and the enrolment fees paid will not be refunded. Participating organisations and participants shall raise no objection.
- (10) 參賽機構所提供的個人資料只作「工商機構運動會 2027」的活動報名、聯絡、結果公布、統計及意見調查之用，並僅限獲主辦機構及康樂及文化事務署(康文署)獲授權人員查閱。提供個人資料純屬自願，惟若資料不全，有關申請或將無法處理。如欲查閱或更正已遞交的個人資料，請聯絡康文署大型活動組。
- The personal data provided by the organisation will only be used for enrolment, communication, announcement of results, compilation of statistics and opinion surveys related to the Corporate Games 2027. Such data will be accessible only to authorised personnel of the Organiser and Leisure and Cultural Services Department (LCSD). While the provision of personal data is voluntary, applications with insufficient information may not be processed. For access to or correction of the personal data submitted, please contact the Major Events Section of the LCSD.

8. 賽事距離 : 全程約 7 公里
Race Distance Approximately 7 km in total

9. 抽籤及繳費安排 :

	遞交電子申請	抽籤及公布	繳費／確認	公布餘額	公開報名
日期	2026年10月15日至 2026年11月15日	2026年11月23日 至11月25日	2026年11月26日至 12月5日 (電子平台：截至繳費期 最後一晚11時59分)	2026年12月6日	2026年12月7日至 2027年1月14日 (首日為上午8時30分)
備註	● 接受所有已登記成為 SmartPLAY 團體用戶的機構遞交電子申請表。	● 完成抽籤後，系統會發出的電子中籤及繳費／確認通知書予中籤機構； ● 機構亦可經 SmartPLAY 網頁或「工商機構運動會2027」的網站查閱抽籤結果，惟有關結果<u>不會另行以郵寄方式通知</u>。	● 中籤機構須於指定繳費／確認限定期內經 SmartPLAY 網頁或「工商機構運動會2027」的網站以電子支付方式繳費或辦理確認手續，有關詳情請瀏覽 www.smartplay.lcsd.gov.hk/website/tc/features/payment.html； ● 如中籤機構未能如期繳費，將視作自動放棄中籤資格。	● 在繳費／確認限期完結後，若有餘額，將經 SmartPLAY 網頁或「工商機構運動會2027」的網站公布。	● SmartPLAY 用戶可透過 SmartPLAY 網頁或「工商機構運動會2027」的網站辦理報名手續。

9. Ballot and Payment Arrangements:

	Submission of E-applications	Ballot and Announcement of Results	Payment/Confirmation	Announcement of Remaining Quotas	Open Enrolment
Date	From 15 October to 15 November 2026	From 23 to 25 November 2026	From 26 November to 5 December 2026 (Smart Self-service Stations: until 11:00 p.m. daily; Electronic Platform: until 11:59 p.m. on the payment due date)	6 December 2026	From 7 December 2026 to 14 January 2027 (8:30 a.m. on the first day)
Notes	● All organisations registered as SmartPLAY organisation users are welcome to submit e-application forms.	● After balloting, successful organisations will receive an electronic notification and payment/confirmation generated by the system; ● Organisations may also check the ballot results through the SmartPLAY webpage or the Corporate Games 2027 website, but they <u>will not be notified separately by post.</u>	● Successful organisations must settle the fees or complete the confirmation procedures within the specified payment/confirmation period through the SmartPLAY webpage or the Corporate Games 2027 website. For details, please visit www.smartplay.lcsd.gov.hk/website/en/features/payment.html; ● <u>If a successful organisation fails to pay the fees within the specified period, it will be deemed to have given up the right of a successful organisation.</u>	● If there are quotas left after the end of payment/confirmation period, it will be announced through the SmartPLAY webpage or the Corporate Games 2027 website..	● SmartPLAY users may complete the enrolment procedures through the SmartPLAY webpage or the Corporate Games 2027 website.

10. 分區康樂事務辦事處及康體場地及的收費時間：

Payment Hours of District Leisure Services Offices (DLSOs) and Leisure Venues:

	分區康樂事務辦事處		康體場地 (包括體育館／網球場)
公開報名的活動收費時間	星期一至五	上午8時30分 至 下午4時30分	上午7時至晚上10時 (公開報名首日為上午8時30分) (農曆年初一及二除外)
	星期六、日及公眾假期	休息	

	DLSOs		Leisure Venues (including sports centres / tennis courts)
Payment Hours for Open Enrolment	Mondays to Fridays	8:30 a.m. to 4:30 p.m.	7:00 a.m. to 10:00 p.m. (8:30 a.m. for the first day of open enrolment) (Except for the first and second days of the Lunar New Year)
	Saturdays, Sundays and public holidays	Closed	

11. 賽制
Format

- (1) 截止報名後，如有任何分組少於 4 人／4 隊報名，該分組將會取消。
If the number of participants/teams enrolled in any division is less than 4 after the enrolment deadline, the division will be cancelled.
- (2) 截止報名後，如長跑比賽的總報名人數／隊數不足總名額的一半，大會有權取消整個比賽。
If the total number of participants/teams in the Distance Run Competition is less than half of the overall quota after the enrolment deadline, the Organiser has the right to cancel the whole competition.
- (3) 每名參賽者的比賽成績會同時計入其個人項目和隊際項目成績內。在個人項目方面，每名參賽者只可以參加男子公開組、男子先進組、女子公開組或女子先進組其中一個分組。
The result of a participant in an event will be counted towards both his/her individual score and his/her team's score. For Individual Events, each participant may only enter one of the 4 divisions, namely Men's Open, Men's Masters, Women's Open or Women's Masters.
- (4) 個人項目：
在各項目中，最先到達終點的首 4 名參賽者為冠、亞、季及殿軍。
Individual Event:
In each event, the first 4 participants to cross the finishing line shall be the champion, 1st runner-up, 2nd runner-up and 3rd runner-up.
- (5) 隊際項目：
在各項目中，第 1 名到達終點者得 1 分，第 2 名得 2 分，第 3 名得 3 分，如此類推。各隊名次以每間機構最快抵達終點的首 5 名參賽者的總得分決定，總得分最低的隊伍為勝。如 2 隊或以上總得分相同，則以該隊第 5 名到達終點的成員的名次定勝負。
Team Event:
In each event, the first participant to cross the finishing line gets 1 point, the second one 2 points, the third one 3 points, and so on. Team rankings will be determined by the total score of the first 5 participants from each organisation to cross the finishing line. The team with the lowest total score wins. If 2 teams or more get the same total score, the position held by the fifth participant of the team crossing the finishing line will determine the rankings.

12. 賽規
Rules

- (1) 所有參賽者必須於比賽當日上午 8 時至 8 時 30 分親自攜同附有相片的有效身份證明文件正本（例如香港永久性居民身份證、香港居民身份證）到報到處報到並領取號碼布。參賽者如無法出示有效身份證明文件或被發現身份不符，一律不准出賽，以及不得換人補上。開賽時間為上午 9 時，遲到者作棄權論。

All participants shall report to the registration counter in person between 8:00 a.m. and 8:30 a.m. on the competition day with the originals of their valid photo-bearing identity documents (e.g. Hong Kong Permanent Identity Card, Hong Kong Identity Card) and obtain his/her number bib. Any participant who fails to produce his/her valid identity document or whose identity is found unmatched will not be allowed to participate in the competition and no replacement of athletes will be allowed. The competition will commence at 9:00 a.m., and latecomers will be regarded as having withdrawn from the event.

- (2) 參賽者須依照大會所定的路線進行比賽。

Participants must follow the route planned by the Organiser.

- (3) 參賽者／隊伍如違反規則或有不良行為而影響賽事，大會有權取消其個人／隊伍的參賽資格，所得成績亦會作廢。

The Organiser has the right to disqualify any participant/team that violates the regulations or commits misconduct which may affect the competition, and the results he/she/the team has achieved will be cancelled.

- (4) 除本章程明文規定外，其餘均依照中國香港田徑總會的現行比賽規則辦理。

Unless explicitly stated in this prospectus, all rules and regulations will follow those presently adopted by the Hong Kong, China Association of Athletics Affiliates.

13. 裝備
Equipment

- ： (1) 參賽者必須穿着合適的運動服裝及鞋作賽。

Participants must wear proper sportswear and footwear for the competition.

- (2) 參賽者必須佩戴大會於比賽當日派發的號碼布（附有晶片）及手環，否則不准參加比賽。號碼布的 4 角須以扣針固定於胸前，號碼向外並保持清晰可見，以便工作人員辨認。未有遵從者，大會有權取消其參賽資格。號碼布不設補發，已繳交的報名費概不退還。

Participants shall wear the number bib (with chip) and race wristband provided by the Organiser on the competition day, otherwise they will not be permitted to participate in the competition. The number bib must be secured by pins at 4 corners on the chest with the number on the outside and clearly visible for identification by the staff. The Organiser has the right to disqualify the participants who fail to do so. There shall be no reissue of the number bibs and no refund of the enrolment fees already paid.

14. 獎項
Awards

- ： 各組別的每個分組均設冠、亞、季及殿軍。

每組另特設團體總冠軍，頒予在各項比賽中累積得分最高的機構。有關計分方法和詳情，請瀏覽以下網頁：

<http://corporategames.lcsd.gov.hk/tc/cg/2027/score.html>

Prizes will be awarded to the champion, 1st runner-up, 2nd runner-up and 3rd runner-up of each division in the respective group.

An overall championship will also be awarded to the organisation accumulating the highest points from all events for each group. For the scoring method and details, please browse the following webpage:

<http://corporategames.lcsd.gov.hk/en/cg/2027/score.html>

15. 裁判
Referee

- ： 比賽的執法工作由合資格裁判擔任，參賽機構及參賽者須服從裁判的判決。

Judges of the competition will be served by qualified referees. Participating organisations and participants must abide by their decisions.

16. 上訴
Appeal

- ： 大會不設上訴，所有賽果以裁判最後判決為準。

No appeal will be accepted. The judges' decision on the competition results shall be final.

17. 惡劣天氣安排
Inclement Weather
Arrangement

- ： (1) 如在比賽當日，香港天文台於上午六時仍發出三號或以上熱帶氣旋警告信號、「極端情況」或紅色或黑色暴雨警告信號，該日賽事即告取消。賽事將順延至 2027 年 2 月 28 日(星期日)的原定時間原定地點舉行。大會恕不另行通知，敬請留意。

Should the Hong Kong Observatory issue the Tropical Cyclone Warning Signal No.3 or above, Red Rainstorm Warning Signal, extreme conditions or Black Rainstorm Warning Signal as at 6:00 am, all events on that day will be cancelled. The events will be postponed to 28 February 2027 at the original time and held in original venue. The Organiser will not separately notify the participants of such arrangements.

18. 改期
Changing the Date
of Competition
- :
- (1) 大會有權因應特殊情況改期作賽或另作安排。如在比賽中出現突發情況，得由當場裁判或大會全權決定是否繼續舉行比賽。參賽機構及參賽者不得異議。
The Organiser reserves the right to change the date of a competition or make any alternative arrangements under special circumstances. Should anything unforeseeable happen during the competition, the referee on the spot or the Organiser has full discretion about whether the competition should continue. Participating organisations and participants shall raise no objection.
 - (2) 比賽期間，參賽者如已進行其中 1 項比賽，即使其後因天氣惡劣或其他原因而不能參加餘下賽事，已繳交的報名費概不退還。參賽機構及參賽者不得異議。
For a participant who has already taken part in one of the events during the competition, if the participant cannot participate in the remaining events due to inclement weather or any other reasons, there shall be no refund of the enrolment fees already paid. Participating organisations and participants shall raise no objection.
 - (3) 大會不接受參賽者／隊伍的改期申請。
No application for changing the date of any competition from a participant/team is accepted.
19. 附則
Remarks
- :
- (1) 為確保參賽者為參賽機構的僱員，大會有權要求參賽機構於 5 個工作天內出示有效的僱傭合約及強制性公積金供款紀錄，以證明參賽者為該機構的現職僱員。參賽機構須於報名前得到參賽者同意提供僱傭合約及強制性公積金供款紀錄予大會核查其僱員身份。如未能提供有關文件，該機構的參賽資格會被取消，已繳交的報名費概不退還。參賽機構及參賽者不得異議。
To ensure all the participants are employees of the participating organisations, the Organiser reserves the right to request the participating organisations to produce valid employment contracts and contribution records of Mandatory Provident Fund (MPF) within 5 working days to prove that the participants are existing employees of the organisation. Participating organisations are required to obtain the participants' consent to provide employment contracts and contribution records of MPF to the Organiser for verification of their employee status before enrolment. Organisations failing to produce such documents will be disqualified from the competition and there shall be no refund of the enrolment fees already paid. Participating organisations and participants shall raise no objection.
 - (2) 參賽者必須遵守比賽場地內的各項守則及大會的各項宣布。
Participants shall comply with all the rules and regulations prescribed by the competition venue and the announcements of the Organiser.
 - (3) 大會保留權利拒絕讓違反以上規則的機構參加日後的工商機構運動會。
The Organiser reserves the right to decline future participation of any organisation in breach of the above rules in the Corporate Games.
 - (4) 大會有權把比賽成績向外公布。
The Organiser has the right to release the results of the competition to the public.
 - (5) 大會將會在賽事期間進行拍攝／錄影／播放，並有權在互聯網、康文署轄下場地、主辦機構的專題網站、刊物和其他宣傳渠道展示／刊載活動照片或片段，以作活動宣傳或紀錄。
The Organiser will carry out photographing/video-filming/broadcasting during the competitions, and has the right to display/publish the event photos or videos on the Internet, at venues of the LCSD, on the dedicated website and in the publications of the Organiser, and through other publicity channels, for the promotion of activities or record purposes.
 - (6) 大會保留權利無須事先通知而可隨時修改本章程內載的任何內容。
The Organiser reserves the right to amend any information contained in this prospectus at any time without prior notice.

20. 查詢電話
Enquiries

: 2601 7673

辦公時間

星期一至五上午 9 時至下午 6 時

(下午 1 時至 2 時午膳)

星期六、日和公眾假期休息

Office Hours

9:00 a.m. to 6:00 p.m. from Mondays to Fridays

(Lunch Hour: 1:00 p.m. to 2:00 p.m.)

Closed on Saturdays, Sundays and public holidays

長跑比賽 – 年滿 18 歲的參賽者聲明

Distance Run Competition – Declaration by Participants Aged 18 or above

比賽：工商機構運動會 2027 – 長跑比賽
Competition Corporate Games 2027 – Distance Run Competition

機構名稱：大會編號：
Organisation Name Official No.

參賽組別#：甲／乙組 #請刪去不適用者
Group to be entered# Group A / B # Please delete as appropriate

分組#：男子先進組／女子先進組／男子公開組／女子公開組／隊際
Division# Men's Master/Women's Master/Men's Open/Women's Open/Team Event

年滿 18 歲的參賽者必須在 2027 年 1 月 21 日（星期四）或之前簽署本聲明，並將其上載至 SmartPLAY 康體通系統。參賽者如未能簽署及遞交本聲明，大會有權取消其參賽資格。

Participants aged 18 or above must sign this declaration and upload it onto the SmartPLAY system on or before 21 January 2027 (Thursday). The Organiser has the right to disqualify the participant from participating in the competition if he/she fails to sign and submit this declaration.

我聲明 I declare that :

- 我已詳細閱讀比賽章程及同意遵守其訂明的規則及規例。如因本人疏忽或漏報申請表格的資料而導致任何損失，大會無須負責。
I have studied the competition prospectus and agreed to abide by the rules and regulations stated therein. The Organiser shall not be liable for any loss due to my own negligence or omission of any information in the enrolment form.
- 我在報名表格內所填報的資料全部屬實，並符合大會所訂的參賽資格。我明白，若有虛報資料或填報資料與事實不符，我及所屬的參賽隊伍將會被即時取消參賽資格，所得成績亦告作廢。
All the information provided in the enrolment form by me is true and correct and I am eligible for the competition according to the rules set by the Organiser. I understand that if false information is provided or if the information entered is not in accordance with the facts, the whole team and I will be immediately disqualified with all our results cancelled.
- 我願意遵守大會規則進行比賽及服從裁判判決，並於出賽前親自攜同附有相片的有效身份證明文件（正本）交大會查閱。我明白，如有不符合規則，一律取消出賽資格，並不得換人補上。
I agree to comply with the competition rules and abide by the decisions of the referees. I also agree to bring along my valid photo-bearing identity document (the original) for checking by the Organiser before the competition. I understand that failure to comply with this rule will result in disqualification and no replacement of athletes will be allowed.
- 我健康及體能良好，適宜參加是次比賽。
I am healthy and physically fit to participate in the above competition.
- 我知道任何虛假聲明會導致此報名資格失效。
I know that any false declaration will render this enrolment null and void.

我已詳細閱讀和明白以上聲明，並在下方簽署作實：

I have studied and understood the above declaration and I sign below for confirmation:

編號 No.	參賽者姓名 Name of Participant	參賽者簽署 Signature of Participant	日期 Date	編號 No.	參賽者姓名 Name of Participant	參賽者簽署 Signature of Participant	日期 Date
1.				13.			
2.				14.			
3.				15.			
4.				16.			
5.				17.			
6.				18.			
7.				19.			
8.				20.			
9.				21.			
10.				22.			
11.				23.			
12.				24.			

(如有需要可自行影印本表格 Photocopy of this form is allowed if required)



請將此參賽者聲明上載至
SmartPLAY 康體通系統
Please upload this declaration
onto the SmartPLAY system

長跑比賽 – 未滿 18 歲的參賽者聲明 Distance Run Competition – Declaration by Participants Aged below 18

(必須由家長或年滿 18 歲的監護人簽署)
(must be signed by parents or guardians aged 18 or above)

比賽：	工商機構運動會 2027 – 長跑比賽	大會編號：
Competition	Corporate Games 2027 – Distance Run Competition	Official No.
機構名稱：		#請刪去不適用者
Organisation Name		# Please delete as appropriate
參賽組別#：	甲／乙組	
Group to be entered#	Group A / B	
分組#：	男子公開組／女子公開組／隊際	
Division#	Men's Open/Women's Open/Team Event	

未滿 18 歲的參賽者必須在 2027 年 1 月 21 日（星期四）或之前由家長／監護人簽署本聲明，並將其上載至 SmartPLAY 康體通系統。參賽者的家長／監護人如未能簽署及遞交本聲明，大會有權取消參賽者的參賽資格。

The parents/guardians of participants aged below 18 must sign this declaration and upload it onto the SmartPLAY system on or before 21 January 2027 (Thursday). The Organiser has the right to disqualify the participant from participating in the competition if his/her parent/guardian fails to sign and submit this declaration.

參賽者家長或年滿 18 歲的監護人聲明： Declaration by Parent or Guardian (Aged 18 or above) of Participant

我聲明 I declare that :

1. _____ (參賽者姓名) 已詳細閱讀比賽章程及同意遵守其訂明的規則及規例。如因參賽者疏忽或漏報申請表格的資料而導致任何損失，大會無須負責。
The participant, _____ (name of participant), has studied the competition prospectus and agreed to abide by the rules and regulations stated therein. The Organiser shall not be liable for any loss due to the participant's own negligence or omission of any information he/she should provide in the enrolment form.
2. 參賽者在報名表格內所填報的資料全部屬實，並符合大會所訂的參賽資格。參賽者明白，若有虛報資料或填報資料與事實不符，參賽者及所屬的參賽隊伍將會被即時取消參賽資格，所得成績亦告作廢。
All the information provided in the enrolment form by the participant is true and correct and he/she is eligible for the competition according to the rules set by the Organiser. The participant understands that if false information is provided or if the information entered is not in accordance with the facts, the participant and the whole team will be immediately disqualified with all their results cancelled.
3. 參賽者願意遵守大會規則進行比賽及服從裁判判決，並於出賽前親自攜同附有相片的有效身份證明文件（正本）交大會查閱。參賽者明白，如有不符合規則，一律取消出賽資格，並不得換人補上。
The participant agrees to comply with the competition rules and abide by the decisions of the referees. He/she also agrees to bring along his/her valid photo-bearing identity document (the original) for checking by the Organiser before the competition. The participant understands that failure to comply with this rule will result in disqualification and no replacement of athletes will be allowed.
4. 參賽者健康及體能良好，適宜參加是次比賽。
The participant is healthy and physically fit to participate in the above competition.
5. 參賽者知道任何虛假聲明會導致此報名資格失效。
The participant knows that any false declaration will render this enrolment null and void.

家長或監護人姓名	簽署	日期
Name of Parent / Guardian :	Signature :	Date :

(如有需要可自行影印本表格 Photocopy of this form is allowed if required)